

26- باب تحريم الظلم والأمر برّد المظالم

DE LA PROHIBICIÓN DE LA INJUSTICIA (26)
(Y la obligación de restituir los agravios o perjuicios)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴾ [غافر: 18]

“Los injustos no tendrán ni amigo ni ningún intercesor que pueda ser aceptado.”

(Perdonador /18)

﴿ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴾ [الحج: 71]

“Y los injustos no tendrán quien los ayude.” (La Peregrinación /71)

HADIZ

1- وعن جابر رضي الله عنه أن رسول الله صلّى الله عليه وآله قال: « اتَّقُوا الظُّلْمَ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، وَاتَّقُوا الشُّحَّ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ ، حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا دِمَاءَهُمْ وَاسْتَحَلُّوا مَحَارِمَهُمْ » رواه مسلم .

I - De Yabir, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Tened cuidado con la injusticia y alejaos de ella porque verdaderamente es oscuridad para el Último Día. Y os prevengo contra la avaricia y la tacañería porque hizo perecer a vuestros predecesores; les indujo a derramar su propia sangre y violaron las leyes sagradas.

(Lo relató Muslim)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلّى الله عليه وآله قال: « لَتَوَدُّنَّ الْحُقُوقَ إِلَى أَهْلِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُقَادَ لِلشَّاةِ الْجِلْحَاءِ مِنَ الشَّاةِ الْقَرْنَاءِ » رواه مسلم .

2 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Pagaréis a sus legítimos dueños todos sus derechos el día del Juicio. Se contará exactamente a cada uno lo suyo, de forma que el opresor devolverá al oprimido hasta lo más mínimo, sea lo que sea. Hasta al carnero le serán devueltos los cuernos que le hayan partido.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال : كُنَّا نَتَحَدَّثُ عَنْ حَجَّةِ الْوُدَاعِ ، وَالتَّبِيِّ رضي الله عنه بَيْنَ أَظْهُرِنَا ، وَلَا نَدْرِي مَا حَجَّةُ الْوُدَاعِ ، حَتَّى حَمِدَ اللَّهُ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه ، وَأَتْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ ذَكَرَ الْمَسِيحَ الدَّجَالَ فَاطَّابَ فِي ذِكْرِهِ ، وَقَالَ : « مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَنْدَرَهُ أُمَّتُهُ : أَنْدَرَهُ نُوحٌ وَالتَّبِيُّونَ مِنْ بَعْدِهِ ، وَإِنَّهُ إِنْ يَخْرُجَ فِيكُمْ فَمَا خَفِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ شَأْنِهِ فَلَيْسَ يَخْفِي عَلَيْكُمْ ، إِنْ رَبَّكُمْ لَيْسَ بِأَعْوَرَ ، وَإِنَّهُ أَعْوَرُ عَيْنِ الْيُمْنَى ، كَأَنَّ عَيْنَهُ عَيْنَةُ طَافِيَةٍ . أَلَا إِنْ اللَّهُ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا ، فِي بَلَدِكُمْ هَذَا ، فِي شَهْرِكُمْ هَذَا أَلَا هَلْ بَلَغَتْ ؟ » قَالُوا : نَعَمْ ، قَالَ : « اللَّهُمَّ اشْهَدْ ثَلَاثًا وَيْلَكُمْ أَوْ : وَيْحَكُمْ ، انظُرُوا : لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كَفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ » رواه البخاري ، وروى مسلم بعضه .

3 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo:

“Estábamos hablando acerca de la peregrinación de despedida* sin saberlo, y el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, se hallaba sentado entre nosotros. Entonces alabó a Allah y lo exaltó. Después recordó la llegada del Anticristo, extendiéndose en su recuerdo y dijo: ‘No ha enviado Allah a un Profeta que no haya advertido antes a su pueblo de su llegada. Desde Noé y los Profetas que le siguieron. Y si aparece entre vosotros no os pasará desapercibido. Pues será tuerto del ojo derecho. Y su ojo será como una uva transparente. Y dirá que es Allah.

¡Allah ha hecho sagrada vuestra sangre y vuestra riqueza como este día del sacrificio en este mes de la peregrinación! ¿No es así?”

Dijeron: ‘Sí’. Luego repitió tres veces: ‘Allah, tú eres testigo. ¡Cuidado con vosotros! ¡Mirad! No os volváis incrédulos y os combatáis mutuamente’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Fue llamada así porque el Mensajero, Allah le bendiga y le dé paz, se despidió de sus compañeros diciéndoles que tal vez no volvería a encontrarse con ellos después de ese año.

4- وعن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : « مَنْ ظَلَمَ قِيدَ شِبْرٍ مِنَ الْأَرْضِ طَوَّفَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ » متفقٌ عليه .

4 - De Aisha, Allah esté complacido con ella, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien se apropie indebidamente de un solo palmo de tierra, tendrá su cuello rodeado por una extensión siete veces mayor.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وعن أبي موسى رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلوات الله عليه : « إِنْ اللَّهُ لَيَمْلِكُ لِلظَّالِمِ إِذَا أَخَذَهُ لَمْ يُغْلِنْهُ ، ثُمَّ قَرَأَ : { وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ } .

5 - De Abu Musa, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Verdaderamente, Allah no castiga rápidamente al tirano, pero cuando le llega su castigo no tiene escapatoria posible. Y después recitó: ‘Y así es el castigo de tu Señor que, cuando coge a un pueblo depravado, lo trata duramente’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وعن معاذٍ رضي الله عنه قال : بعثني رسولُ الله ﷺ فقال : « إِنَّكَ تَأْتِي قَوْمًا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ، فَادْعُهُمْ إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنَّي رَسُولُ اللَّهِ فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِدَلِّكَ ، فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِدَلِّكَ ، فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً تُوْخَذُ مِنْ أَغْنِيائِهِمْ فُتْرَدُ عَلَى فُقَرَائِهِمْ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِدَلِّكَ ، فَإِيَّاكَ وَكَرَائِمَ أَمْوَالِهِمْ . وَاتَّقِ دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ فَإِنَّهُ لَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللَّهِ حِجَابٌ » متفقٌ عليه .

6 - De Muádh, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Me envió al Yemen el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y me dijo:

‘Irás a un pueblo que son gente del Libro (judíos y cristianos) y los llamarás a que atestigüen que no hay más dios que Allah y que yo soy el Mensajero de Allah. Si obedecen y creen en eso, enséñales que Allah les ha impuesto la obligación de cinco oraciones para cada día y noche. Y si obedecen y lo aceptan, enséñales que Allah les ha impuesto la obligación del zakat que se recoge de sus ricos, en su justa medida, para dársela a sus pobres.

Y ten cuidado con las peticiones a Allah de los oprimidos, porque no hay barrera entre ellas y Allah’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وعن أبي حُمَيْدِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ سَعْدِ السَّاعِدِيِّ رضي الله عنه قال : اسْتَعْمَلَ النَّبِيُّ ﷺ رَجُلًا مِنَ الْأَزْدِ يُقَالُ لَهُ : ابْنُ اللَّثِيئَةِ عَلَى الصَّدَقَةِ ، فَلَمَّا قَدِمَ قَالَ : هَذَا لَكُمْ ، وَهَذَا أُهْدِي إِلَيَّ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى الْمِنْبَرِ ، فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ، ثُمَّ قَالَ : « أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي اسْتَعْمِلُ الرَّجُلَ مِنْكُمْ عَلَى الْعَمَلِ مِمَّا وَلَانِي اللَّهُ ، فَيَأْتِي فَيَقُولُ : هَذَا لَكُمْ ، وَهَذَا هَدِيَّةٌ أُهْدِيَتْ إِلَيَّ ، أَفَلَا جَلَسَ فِي بَيْتِ أَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ حَتَّى تَأْتِيَهُ إِنْ كَانَ صَادِقًا ، وَاللَّهِ لَا يَأْخُذُ أَحَدٌ مِنْكُمْ شَيْئًا بَغَيْرِ حَقِّهِ إِلَّا لَقِيَ اللَّهَ تَعَالَى ، بِحِمْلِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، فَلَا أَعْرِفَنَّ أَحَدًا مِنْكُمْ لَقِيَ اللَّهَ يَحْمِلُ بَعِيرًا لَهُ رِغَاءٌ ، أَوْ بَقْرَةً لَهَا خَوَارٌ ، أَوْ شَاةً تَيْعَرُ ثُمَّ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى رُؤِيَ بِيَاضُ إِبْطِيهِ فَقَالَ : « اللَّهُمَّ هَلْ بَلَغَتْ » ثلاثاً ، متفقٌ عليه .

7 - De Abu Humaid Abdurrahmán Ibn Saad as Saidi, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, empleó a un hombre de la tribu de Al Azdi, conocido con el nombre de Ibn Al Lutbia, para reunir el zakat. Y cuando llegó, dijo: ‘Esto para vosotros y esto me lo han regalado para mí’. Entonces se levantó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, subió al mimbar y dando alabanzas a Allah, dijo: ‘¡De manera que empleé a uno de vosotros para llevar a cabo una acción que Allah me ha encargado expresamente y dice:

‘¡Esto para vosotros y esto un regalo que me han hecho para mí!’ . Entonces, o bien lo cogió como soborno, o bien a causa del cargo. Ya que de estar sentado en casa de su padre y su madre no le habría llegado el regalo*.

Pues, por Allah, que aquel que se lleve algo sin derecho, lo llevará encima cuando llegue el Último Día. Os prevengo de que nadie de vosotros se encuentre con Allah llevando un camello berreando, una vaca mugiendo o una cabra balando.’

Después alzó sus brazos, de forma que se le veía lo blanco de las axilas, y dijo: ‘Y Allah es testigo de lo que os digo’.

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*El regalo para los gobernantes y empleados, por lo que representan sus cargos, es considerado soborno, por lo tanto está expresamente prohibido darlo.

8- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : « مَنْ كَانَتْ عِنْدَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ ، مِنْ عَرَضِهِ أَوْ مِنْ شَيْءٍ ، فَلْيَتَحَلَّلْ مِنْهُ الْيَوْمَ قَبْلَ أَنْ لَا يَكُونَ دِينَارٌ وَلَا دِرْهَمٌ ، إِنْ كَانَ لَهُ عَمَلٌ صَالِحٌ أُحِذَ مِنْهُ بِقَدْرِ مَظْلَمَتِهِ ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَاتٌ أُحِذَ مِنْ سَيِّئَاتِهِ صَاحِبِهِ فَحُمِلَ عَلَيْهِ » رواه البخاري .

8 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Quien haya hecho un agravio a un hermano contra su honor, dinero o algo parecido, que lo repare enseguida, antes de que no posea ni dinar ni dirham, es decir, antes de que llegue el Último Día. Pues si tiene acciones rectas en su haber, se le descontarán en relación al daño causado y si no tiene, se cogerán de las faltas del oprimido para cargárselas a él”.

(Lo relató Al Bujari)

9- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : « الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ ، وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ » متفق عليه .

9 - De Abdallah Ibn Amrin Ibn Al As, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“El verdadero musulmán es aquel que pone a salvo a los musulmanes de su lengua y su mano. Y el emigrante verdadero es aquel que se alejó de lo que Allah prohibió.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

10- وعنه رضي الله عنه قال : كَانَ عَلَى تَعَلُّقِ النَّبِيِّ ﷺ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ كِرْكِرَةٌ ، فَمَاتَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « هُوَ فِي النَّارِ » فَدَهَبُوا يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ فَوَجَدُوا عَبَاءَةً قَدْ غَلَّهَا . رواه البخاري .

10 - Y se transmitió del mismo, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Hubo un hombre llamado Kirkira que solía transportar los enseres del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y murió. Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘El está en el Fuego’.

Después fueron a verlo y le encontraron con un manto de lana que se había apropiado indebidamente en un botín, antes de que se hiciera el reparto. Por lo que se considera como robo.”

(Lo relató Al Bujari)

11- وعن أبي بكرَةَ نَفِيعِ بْنِ الْحَارِثِ رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ: السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ: ثَلَاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ، وَالْمُحَرَّمُ، وَرَجَبُ الَّذِي بَيْنَ جُمَادِي وَشَعْبَانَ، أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ، قَالَ: أَلَيْسَ ذَا الْحِجَّةِ؟ قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: «فَأَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ. قَالَ: أَلَيْسَ الْبَلَدَةُ الْحَرَمُ؟» قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: «فَأَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ. قَالَ: «أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ؟» قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: «فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، وَسَتَلْقَوْنَ رَبَّكُمْ فَيَسْأَلُكُمْ عَنْ أَعْمَالِكُمْ، أَلَا فَلَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كَفَرًا يُضْرَبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ، أَلَا لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْعَائِبَ، فَلَعَلَّ بَعْضٌ مِنْ يَبْلُغُهُ أَنْ يَكُونَ أَوْعَى لَهُ مِنْ بَعْضٍ مَنْ سَمِعَهُ» ثُمَّ قَالَ: «أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ، أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ؟» قُلْنَا: نَعَمْ، قَالَ: «اللَّهُمَّ اشْهَدْ» متفقٌ عليه.

II - De Abu Bakar Nufail Ibn Al Hariz, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Realmente el tiempo ha estado girando y ha vuelto a la forma y estado que tenía el día que Allah creó los Cielos y la Tierra: El año tiene doce meses, de ellos, cuatro son sagrados*, tres consecutivos, Dhul Qada, Dhul Hiyya y Muharram. Y después Rayab entre Yumada y Shaabán.

Después preguntó: ‘¿Qué mes es éste?’

Dijimos: ‘Allah y Su Mensajero saben mejor’.

Calló hasta el punto de que pensamos que lo llamaría por otro nombre. Luego dijo: ‘¿Es que no es Dhul Hiyya?’

Dijimos: ‘Claro que sí’.

‘¿Y qué país es éste?’

Dijimos: ‘Allah y Su Mensajero saben mejor’.

Calló y luego dijo: ‘¿Acaso no es Meca?’

Dijimos: ‘Claro que sí.’

‘¿Y qué día es éste?’

Dijimos: ‘Allah y Su Mensajero saben mejor.’

Calló y luego dijo: ‘¿Acaso no es el día del sacrificio?’

Dijimos: ‘Claro que sí.’

Y dijo: ‘Pues realmente vuestra sangre, riqueza y honor, es sagrado todo ello (es decir, inviolable), como lo es este día, en esta tierra y en este mes. Y os encontraréis con vuestro Señor y os preguntará por vuestras acciones y os contará todas las faltas, grandes y pequeñas. Y no os volváis, después de mí, como los incrédulos que luchan entre sí.’ Después dijo:

‘Y el que está presente que informe al ausente de cuanto haya oído y entendido y que tal

vez lo entienda mejor que quien lo oyó directamente de mí. Y pongo a Allah por testigo de lo que os he dicho’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*En los meses sagrados está prohibido iniciar una guerra.

12- وعن أبي أمامة إياس بن ثعلبة الحارثي رضي الله عنه قال: «مَنْ اقْتَطَعَ حَقَّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ بِمِيمِنِهِ فَقَدْ أَوْجَبَ اللَّهُ لَهُ النَّارَ، وَحَرَّمَ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ» فقال رجلٌ: «وإن كان شيئاً يسيراً يا رسول الله؟ فقال: «وإن قضياً من أراك» رواه مسلم.

12 - De Abu Umama Iyas Ibn Zaalaba Al Hárizi, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A quien saquee a un musulmán, apropiándose de sus derechos indebidamente a través del juramento, Allah le ha destinado obligatoriamente al Fuego y le ha prohibido el Jardín.’ Y le preguntó un hombre: ‘¿Y si es algo pequeño, Mensajero de Allah?’

Dijo: ‘Aunque sea una rama de arak’.*”

(Lo relató Muslim)

*Arak: árbol espinoso cuya raíz (miswak o siwak) es usada por los musulmanes para limpiarse los dientes. Cumpliendo una Sunna del Profeta Muhammad, Él le bendiga y le dé paz.

13- وعن عدي بن عميرة رضي الله عنه قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ يَقُولُ: «مَنْ اسْتَعْمَلَنَا مِنْكُمْ عَلَى عَمَلٍ، فَكَتَمَنَا مِخِيطًا فَمَا فَوْقَهُ، كَانَ غُلُولًا يَأْتِي بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فقام إليه رجلٌ أسودٌ مِنَ الْأَنْصَارِ، كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ، فقال: يا رسول الله أقبل عني عملك قال: «ومالك؟» قال: سَمِعْتُكَ تَقُولُ كَذَا وَكَذَا، قال: «وَأَنَا أَقُولُهُ الْآنَ: مَنْ اسْتَعْمَلَنَا عَلَى عَمَلٍ فَلِيَجِيءَ بِقَلِيلِهِ وَكَثِيرِهِ، فَمَا أُوتِيَ مِنْهُ أَخَذَ وَمَا نَهَى عَنْهُ انْتَهَى» رواه مسلم.

13 - De Adi Ibn Umaira, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Aquel de vosotros que, habiéndosele encargado un trabajo, nos hubiera ocultado, aunque fuese tan sólo una aguja de coser y todo lo que esté por encima, habrá traicionado a quien depositó su confianza en él y será motivo de escándalo y vergüenza en el Día del Juicio, llevándolo a cuestras. Entonces se levantó un hombre negro de entre los auxiliares y dijo: ‘¡Oh Men-sajero de Allah, líbrame del trabajo que me has encomendado!’

Y dijo: ‘¿Pero, qué te pasa?’

Contestó: ‘Que te he oído decir esto y aquello.’

Dijo: ‘Y ahora digo con toda seguridad: ‘A quien encarguemos un trabajo, que venga obligatoriamente con lo poco y con lo mucho. Que coja lo que se le de y se abstenga de lo que se le prohíba.’”

(Lo relató Muslim)

14- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: لَمَّا كَانَ يَوْمُ خَيْبَرَ أَقْبَلَ نَفْرٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صلوات الله عليهم فَقَالُوا: فُلَانٌ شَهِيدٌ، وَفُلَانٌ شَهِيدٌ، حَتَّى مَرُّوا عَلَى رَجُلٍ فَقَالُوا: فُلَانٌ شَهِيدٌ. فَقَالَ النَّبِيُّ صلوات الله عليهم: «كَلَّا إِنِّي رَأَيْتُهُ فِي النَّارِ فِي بُرْدَةٍ غَلَّهَا أَوْ عَبَاءَةٍ» رواه مسلم.

14 - De Umar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Cuando acaeció la batalla de Jaibar llegó un grupo de los compañeros del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y dijeron: ‘Fulano, Shahid,* fulano, Shahid’. Y cuando recordaron otro hombre dijeron: ‘Fulano, Shahid.’ Entonces dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘No, realmente yo lo he visto en el Fuego a causa de un manto de lana del que se había apoderado indebidamente’.”

(Lo relató Muslim)

15 - وعن أبي قتادة الحارث بن ربعي رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ أنه قام فيهم، فذكر لهم أن الجهاد في سبيل الله، والإيمان بالله أفضل الأعمال، فقال رجل فقال: يا رسول الله أرأيت إن قتلت في سبيل الله، تكفر عني خطاياي؟ فقال له رسول الله ﷺ: نعم إن قتلت في سبيل الله وأنت صابر محتسب، مقبل غير مدبر، ثم قال رسول الله ﷺ: «كيف قلت؟» قال: أرأيت إن قتلت في سبيل الله، أتكفر عني خطاياي؟ فقال رسول الله ﷺ: «نعم وأنت صابر محتسب، مقبل غير مدبر، إلا الدين فإن جبريل قال لي ذلك» رواه مسلم.

15 - De Abu Qatada al Hariz, Allah esté complacido con él, que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, se levantó y les recordó:

“Que el Yihad y la fe (Imán) en Allah son las mejores acciones. Entonces se levantó un hombre y le preguntó: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Se borrarían todas mis faltas si muriera combatiendo por la causa de Allah?’ Y le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Sí, si mueres por la causa de Allah, siendo paciente, sincero y yendo hacia el combate sin huir del enemigo.’ Después dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘¿Cómo has dicho?’

Dijo: ‘¿Si muriera combatiendo por la causa de Allah, sabes si se borrarían todas mis faltas?’

Entonces dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Sí, si mueres por la causa de Allah, siendo paciente, sincero, yendo hacia el combate sin huir del enemigo, excepto si tienes deudas. Pues el ángel Gabriel, sobre él la paz, me ha dicho eso’.”

(Lo relató Muslim)

16 - وعن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: «أتدرون من المفلس؟» قالوا: المفلس فينا من لا درهم له ولا متاع. فقال: «إن المفلس من أمتي من يأتي يوم القيامة بصلاة وصيام وزكاة، ويأتي وقد شتم هذا، وقذف هذا وأكل مال هذا، وسفك دم هذا، وضرب هذا، فيعطى هذا من حسناته، وهذا من حسناته، فإن فبئت حسناته قبل أن يقضي ما عليه، أخذ من خطاياهم فطرحه عليه، ثم طرح في النار» رواه مسلم.

16 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Sabéis quién es el pobre?”

Dijeron: ‘Aquel de nosotros que no tiene un solo dirham ni enseres.’”

Y dijo: ‘Realmente en mi pueblo el pobre es aquel que viene el Día del Juicio con oraciones en cantidad, ayuno y zakat en su haber, pero además ha insultado a éste, ha injuriado a éste otro, se ha apropiado del dinero de ése, ha derramado la sangre de aquél y ha golpeado a otro.

Y esto se le descuenta de sus buenas acciones y si se le acabaran antes de saldar la cuenta, se coge de las faltas de aquellos a los que ha traicionado y se ponen sobre él y luego es arrojado al Fuego.”

(Lo relató Muslim)

17- وعن أم سلمة رضي الله عنها ، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : « إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ ، وَإِنَّكُمْ تَخْتَصِمُونَ إِلَيَّ ، وَلَعَلَّ بَعْضَكُمْ أَنْ يَكُونَ أَلْحَنَ بِحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ ، فَأَقْضِي لَهُ بِنَحْوِ مَا أَسْمَعُ فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ بِحَقِّ أَخِيهِ فَإِنَّمَا أَقْطَعُ لَهُ قِطْعَةً مِنَ النَّارِ » متفق عليه . « أَلْحَنَ أَيُّ : أَعْلَمَ .

17 - De Umm Sálama, Allah esté complacido con ella, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Yo no soy sino humano como vosotros. Y realmente venís a mí para que juzgue entre vosotros. Y, tal vez, algunos de vosotros sabéis más y sois más consecuentes en la aportación de pruebas que otros. Pues yo juzgo de acuerdo con lo que oigo. Y a quien dictamine en su favor, en contra del legítimo derecho de su hermano, no le pongo sino un trozo de Fuego.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

18- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « لَنْ يَزَالَ الْمُؤْمِنُ فِي فُسْحَةٍ مِنْ دِينِهِ مَا لَمْ يُصِْبْ دَمًا حَرَامًا » رواه البخاري .

18 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No dejará de estar el creyente bajo el perdón de Allah, mientras no ocasione derramamiento de sangre.”

(Lo relató Al Bujari)

19- وعن خَوْلَةَ بِنْتِ عَامِرِ الْأَنْصَارِيِّ ، وَهِيَ امْرَأَةُ حَمْزَةَ رضي الله عنه ، وَعَنْهَا ، قَالَتْ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ : « إِنَّ رِجَالًا يَتَخَوِّضُونَ فِي مَالِ اللَّهِ بِغَيْرِ حَقِّ فَلَهُمُ النَّارُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » رواه البخاري .

19 - De Jaula, hija de Amir al Ansaria, la mujer de Hamza, Allah esté complacido con los dos, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Realmente hay hombres que se comportan de manera indebida y sin derecho alguno en relación a la riqueza de Allah, pues para ellos será el Fuego el Día del Juicio.”

(Lo relató Al Bujari)